

# **AUSZUG AUS DEM DELIBERATIONSREGISTER DES GEMEINDERATS**

## **Gemeinderatssitzung vom 23. April 2018**

**Anwesend:** HH M. Malherbe, Bürgermeister, M. Reiland und A. Toussaint, Schöffen  
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,  
A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte  
Hr. L. Wantz, Sekretär

**Abwesend:** entschuldigt: Hr. H. Krier

### **- GEMEINDEPERSONAL**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- a) den Rücktritt von Hrn. Strotz Yves von seinen Funktionen als Handwerker ab 1. Juni 2018 anzunehmen. Gedankt wird sich bei ihm für seine wertvollen und treuen Dienste.
- b) einen Gemeindearbeiter-Posten in der Laufbahn E des Kollektivvertrags der Staatsarbeiter unter dem Status des Arbeitnehmers zu schaffen.
- c) den Posten des Beauftragten, welcher verantwortlich für die Koordination und die Führung des Instandhaltungsteams der öffentlichen Plätze zeichnet, abzuschaffen, dies ab 1. Juni 2018. Dieser Posten war in der Laufbahn des Gemeindebeamten.

### **- URBANISMUS**

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Lotissementanfrage betreffend die Zusammenlegung von vier Grundstücken, gelegen in Mersch "Beschmontsbongert", in ein Los zu Wohn- und Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro BEST G.O. sarl aus Senningerberg.
- b) die punktuellen Änderungen des grafischen Teils des PAG der Gemeinde Mersch, dies in der "rue de la Gare", wo das neue Viertel 'Rives de l'Alzette' entstehen wird. Rechnung getragen wird teilweise den vorgelegten Beobachtungen und Einsprüchen, sowie den Änderungen, welche von der Commission d'Aménagement vorgeschlagen werden, z. B. die Anlage einer Trasse der Fahrradpiste im Süden des Viertels um eine direkte Verbindung mit der zukünftigen Fahrradpiste auf dem Gelände des Agrozenters mit der bestehenden Fahrradpiste PC 15 zu ermöglichen.
- c) Der Gemeinderat lehnt einstimmig das Projet d'Aménagement Particulier (PAP) betreffend den Bau von vier Mehrfamilienhäusern und eines Einfamilienhauses auf Grundstücken, gelegen in Beringen, ab, dies aufgrund einer fehlenden Akte, wo die gefragten Änderungen fehlen. Das Projekt wurde vorgelegt vom Büro E-cone S.à r.l. aus Mersch im Auftrag der Gesellschaft COPROM S.A. aus Mersch.

### **- KOSTENVORANSCHLAG**

Der Gemeinderat billigt einstimmig das Projekt mit Kostenvoranschlag für das Verlegen einer Kanalisation in einen Schacht unter den Gleisanlagen in Mersch über insgesamt 151.951,95 € inkl. MwSt.

### **- GEMEINDEFINANZEN**

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die **Abrechnungen** folgender **außergewöhnlichen Arbeiten**:

<b>Projekte</b>	<b>Kostenvoranschlag in € inkl. MwSt.</b>	<b>Ausgabe in € inkl. MwSt.</b>
Instandsetzungsarbeiten der Feldwege	221,500,00	154.284,56
Gestaltung von Spielplätzen (Mikado)	113.000,00	97.240,57
Erneuerung des Kunstrasenfußballplatzes in Mersch, rue des Prés	550.000,00	560.653,86
Instandsetzungsarbeiten der Feldwege (in Merl)	12.000,00	5.064,79
Instandsetzungsarbeiten der Forstwege	105.417,00	118.658,92

- b) die **Einnahmeerklärungen des Haushalts 2017** über insgesamt 140.160,30 €.
- c) die **Einnahmeerklärungen des Haushalts 2018** über insgesamt 7.076.658,43 €.

## **- MUSIKSCHULE**

Betreffend die 'Regional Museksschoul Uelzechtall' billigt der Gemeinderat einstimmig die provisorische Schulorganisation, vorgelegt von der UGDA, für das Schuljahr 2018/2019. Die Einschätzung der Kursgebühren für den Zeitraum vom 1. September 2018 bis zum 31. August 2019 beläuft sich auf 591.109,99 €.

## **- GEMEINDEKOMMISSIONEN**

Der Gemeinderat entscheidet einstimmig

- a) die Demission von Hrn. Mailliet Guy als vertretendes Mitglied der Asbl Mierscher Musek in der Kulturkommission anzunehmen.
- b) Hrn. Legener Guy, Vertreter der DP, durch Hrn. Beringer Romain als effektives Luxemburger Mitglied in der Integrationskommission zu ersetzen.
- c) Hrn. Caldarella Weis Marvin als vertretendes Mitglied der Asbl Mierscher Musek in der Kulturkommission zu ernennen.

## **- SUBSIDIEN**

Der Gemeinderat bewilligt einstimmig einen Subsid über 100,00 € für die Organisation des 25. Jubiläums der 'Entente des Gestionnaires des Maisons des Jeunes'.

## **- AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN**

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Verkaufsakt, durch welchen die Ehepartner Marco Chaussy-Marianne Weyer aus Dahlem der Gemeinde Mersch ein Grundstück mit Gebäude von 33,10 a, gelegen in Mersch "Mersch Berg", für insgesamt 163.950,00 verkaufen.  
Die Aktkosten gehen zulasten des Käufers.  
Ziel des Tauschs: Anlage von öffentlichen Infrastrukturen.
- b) die Abtretungserklärung, durch welche der Luxemburger Staat der Gemeinde Mersch zwei Grundstücke von 0,08 a, gelegen in Mersch "rue de Colmar-Berg", für 500,00 € abtritt.
- c) den Vorvertrag mit der Gesellschaft OM KLAPP SA aus Mersch, durch welchen:
  - die Gemeinde einen Gemeindeweg von 6,59 a, gelegen in Mersch "rue des Prés", abtritt, gegen eine Ausgleichsentschädigung zulasten der Gemeinde von 298.000,00 €.
  - nach der Genehmigung des PAP durch die zuständigen Behörden, die Gesellschaft SA OM KLAPP ein Wohnhaus mit Nebengebäuden, Platz, Bestandteilen und Zubehör von ungefähr 12,98 a, gelegen in Mersch, 7C, rue des Prés, zum Preis von 1.000.000,00 € abtritt.  
Der Erwerb der Liegenschaften dient einem gemeinnützigen Zweck, nämlich der Einrichtung kommunaler Dienste.

- c) den Verkaufsvorvertrag, durch welchen die Ehepartner Marcel Scheuer-Alexandra Braun aus Mersch der Gemeinde Mersch ein Wohnhaus samt Platz, Bestandteilen und Zubehör (3,31 a), gelegen in Mersch, 10, Place de l'Eglise, für 750.000,00 € verkaufen.  
Die Aktkosten und Honorare gehen zulasten des Käufers.  
Ziel des Ankaufs: Aufstocken des Gemeindebesitzes im Zentrum von Mersch oder Dienstwohnung nahe der Grundschule.
- d) den Tauschvorvertrag, durch welchen die Gemeinde Mersch von Hrn. Ries Marc aus Pettingen Grundstücke von 107,04 a, gelegen in Mersch "Auf dem Reckinger Weg", erwirbt.  
Im Gegenzug tritt die Gemeinde Mersch Hrn. Ries Marc Grundstücke von insgesamt 330,60 a, gelegen in Pettingen ("Hinter dem Hohgericht", "Auf dem Hohbirchen", "Im Lank Wenkel", "Spierenoicht"), ab.  
Die Parzelle von 107,04 a, welche von Hrn. Ries abgetreten wird, hat einen Wert von 481.680,00 €.  
Die Parzellen von 330,60 a, welche von der Gemeinde abgetreten werden, sind 175.250,00 € wert.  
Es bleibt eine Ausgleichszahlung zugunsten von Hrn. Ries von 306.430,00 €.  
Ziel des Tauschs: Anlage von öffentlichen Infrastrukturen sowie Schaffung eines Gewerbegebiets.
- e) den Tauschvorvertrag, durch welchen die Konsorten Freimann aus Reckingen  
- der Gemeinde unentgeltlich ein Grundstück von 22,90 a, gelegen in Mersch «Aelenterweg», abtreten.  
- der Gemeinde unentgeltlich einen Teil eines Grundstücks von ungefähr 12 a, gelegen in Mersch «Auf dem Pettinger Weg» (zukünftiger öffentlicher Verkehrsweg) abtreten.  
- der Gemeinde einen Teil einer Parzelle von ungefähr 10 a, gelegen in Mersch "Auf dem Pettinger Weg", für ungefähr 45.000,00 € (zukünftiges Rückhaltebecken) verkaufen.  
Im Gegenzug tritt die Gemeinde den Konsorten Freimann Grundstücke von 660,87 a, gelegen in Reckingen ("In der Mies", "in Berend", "im Teiffer", "Kleewies", "In der Bohlenoicht", "Auf dem Pettinger Weg", "Auf Hengenweiher", "Hateler Hoecht", "In Hatel"), ab.  
Diese Parzellen von 660,87 a, welche von der Gemeinde abgetreten werden, haben einen Wert von 318.275,00 €.  
Es bleibt eine Ausgleichszahlung zugunsten der Gemeinde von ungefähr 273.275,00 €.  
Ziel des Tauschs: Anlage von öffentlichen Infrastrukturen sowie Schaffung eines Gewerbegebiets.
- f) den behördlichen Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft AREND CONSULT sarl aus Mersch ein Grundstück von 0,13 a, gelegen in Mersch "rue de la Gare", für 204,75 € (Verzugszinsen inbegriffen) erwirbt.
- g) den behördlichen Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft IMMOBILIERE N. AREND SA aus Mersch ein Grundstück von 0,11 a, gelegen in Mersch "rue de la Gare", für 173,25 € (Verzugszinsen inbegriffen) erwirbt.
- h) den Tauschvorvertrag, durch welchen die Gemeinde Mersch Hrn. Guy Steichen aus Reckingen Grundstücke von 65,70 a, gelegen in Reckingen ("Faulsank", "Sauerbruch") abtritt.  
Im Gegenzug tritt Hr. Guy Steichen der Gemeinde Mersch Grundstücke von 53,70 a, gelegen in Reckingen "Faulsank", ab.  
Es bleibt eine Ausgleichszahlung zugunsten der Gemeinde Mersch von 6.000,00 €.  
Sämtliche Kosten und Honorare gehen zulasten der beiden Parteien im Verhältnis zum Grundstückspreis.  
Ziel des Tauschs: Schaffung einer Bodenreserve zwecks künftigen Grundstückstauschs hinsichtlich der Anlage von öffentlichen Infrastrukturen.
- i) den Bereitstellungsvertrag betreffend eine Wohnung im Erdgeschoss eines Gemeindegebäudes, gelegen 3, Rue J. Majerus in Mersch. Dieser Vertrag wurde mit Frau Weilerbach Laetitia für die Dauer von zwei Monaten (1. April 2018 bis 31. Mai 2018) unterzeichnet.  
Benutzungskosten: Miete von 350,00 €/Monat zuzüglich Gebührenauflagen von 100,00 €.
- j) die Konventionen zwischen dem Ministre de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und der Asbl Inter-Actions, welche die Funktionsweise und die Finanzierung der Maisons Relais Nic Welter und Krounebiert in Mersch während des Jahres 2018 regeln.

- k) die Konvention zwischen der Ministre de la Famille et de l'Intégration, den Bürgermeister- und Schöffenkollegien der Gemeinden Bissen, Helperknapp, Lintgen und Mersch. Diese Konvention regelt die Funktionsweise und die Finanzierung des Sozialamtes für das Jahr 2018.
- l) die Konvention zwischen der Ministre de la Famille et de l'Intégration, den Bürgermeister- und Schöffenkollegien der Gemeinden Bissen, Fischbach, Heffingen, Helperknapp, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch und Steinsel und dem Präsidenten des Centre régional d'animation et de guidance pour personnes âgées «Uelzechtdall». Diese Konvention regelt die Funktionsweise und die Finanzierung des Club Senior für das Jahr 2018.
- m) die Konvention, durch welche die Gemeinde Mersch der Gesellschaft Michel Jansen sarl aus Mersch den Betrieb des Ausschanks im Merscher Park für die Zeit vom 31. März 2018 bis zum 31. Oktober 2018 anvertraut. Eine Betriebsentschädigung von 1.200,00 € ist zu entrichten. Alle Nebenkosten, wie Wasser- und Stromverbrauch, Müllentsorgung, Reinigung und Leeren der von der Gemeinde zur Verfügung gestellten mobilen Toiletten gehen zulasten der Gesellschaft. Eine Kautions von 1.000,00 € ist vor Beginn des Betriebs zu entrichten
- n) die Konvention betreffend die Finanzierung des Führerscheins C und C+E von Hrn. Hoffmann Mike, Mitglied der Merscher Feuerwehr.
- o) zwei Grabkonzessionen über 30 Jahre auf dem Merscher Friedhof.

#### **- VERKEHR**

- a) In den Ortschaften Reckingen und Rollingen werden 30er Zonen eingerichtet für mehr Sicherheit und Lebensqualität. So beschließt der Gemeinderat einstimmig verschiedene Änderungen an der Straßenverkehrsordnung vorzunehmen.
- b) Der Gemeinderat hält einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung fest und bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

#### **- VEREINSLEBEN**

Der Gemeinderat nimmt die Statuten der Vereinigung "Off-Stage Productions asbl" mit Sitz in Beringen zur Kenntnis.

#### **- KLIMA-BÜNDNIS LËTZEBUERG**

Einstimmig unterstützt der Gemeinderat zwei Resolutionen des «Klima-Bündnis Lëtzebuerg».

#### **- FEUERWEHR**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig Hrn. Romain Becker den Titel eines «Chef de corps honoraire du corps de sapeurs-pompiers de Mersch» zu verleihen.

#### **- MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE**